

# PARÓQUIA DA IMACULADA CONCEIÇÃO

## IMMACULATE CONCEPTION PARISH

181 Austin Street North  
Winnipeg, Manitoba R2W 3M7  
Office: (204) 942-3778 \* FAX (204) 944-9591



*Somos uma Comunidade Cristã vibrante da Arquidiocese de Winnipeg, cuja missão consiste em testemunhar o Reino de Deus através da celebração, serviço e Formação Cristã.*

*We are a vibrant Christian Community of the Archdiocese of Winnipeg, whose mission is to witness the Kingdom of God through worship, service and Christian formation.*

**Pastor: Rev. José Eduardo Medeiros** [pastor@icpwinnipeg.ca](mailto:pastor@icpwinnipeg.ca)  
**Parochial Vicar: Rev. Wladimir Porreca** [pastor2@icpwinnipeg.ca](mailto:pastor2@icpwinnipeg.ca)  
Parish Website: <http://www.icpwinnipeg.ca>

### MASS SCHEDULE / HORÁRIO DE MISSAS September 1st – June 30<sup>th</sup> 1 de Setembro a 30 de Junho

SUNDAY (Domingo): 09:00 Portuguese (Português)  
11:45 English (Inglês)  
TUESDAY (3ª Feira): 19:00 Portuguese (Português)  
WEDNESDAY (4ª Feira): 19:00 Portuguese (Português)  
THURSDAY (5ª Feira): 19:00 Portuguese (Português)  
FRIDAY (6ª Feira): 19:00 Portuguese (Português)  
SATURDAY (Sábado): 17:00 Portuguese (Português)

### (SUMMER SCHEDULE / HORÁRIO DE VERÃO)

SUNDAYS / DOMINGOS

**09:00** Portuguese (Português) | **11:00** Bilingual (Bilingue)

### CONFESSIONS / CONFISSÕES

SATURDAY (Sábado): 16:15–16:45 (or by appointment)

### SCHOOL OF CHRISTIAN FORMATION ESCOLA DE FORMAÇÃO CRISTÃ

SUNDAY (Domingo): 10:30–11:30am

### ROSARY / TERÇO

40 minutes before each Mass / 40 minutos antes da Missa

### EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT EXPOSIÇÃO DO SS. SACRAMENTO

September 1st – June 30th  
All Fridays (Todas as 6ªs Feiras): 17:45 – 18:45

### MEMBROS DO CONCELHO PASTORAL

Pastoral Council: [pastoral@icpwinnipeg.ca](mailto:pastoral@icpwinnipeg.ca)

Fr. José Eduardo	João Arruda	Agostinho Aguiar
Manuel Gomes	Leonor Lima	Daniel Carreiro
José Simão	Lorena Galante	Roger Miranda
Fernando Braga	Wilson Caetano	
José Ferreira 663-4578 (English)		
John Pacheco 792-3991 (Portuguese)		

### FINANCE COUNCIL

Finance Council: [finance@icpwinnipeg.ca](mailto:finance@icpwinnipeg.ca)

### LITURGY COMMITTEE

Liturgy Committee: [liturgy@icpwinnipeg.ca](mailto:liturgy@icpwinnipeg.ca)

### Youth Group

Henry Braga - 941-1275 - [queque@mts.net](mailto:queque@mts.net)

Halls Supervisor:  
Mr. Fernando Braga  
204-334-3980

For After Hours Emergencies Only 946-2266

Administrative Assistant: Paulina Lima  
[secretary@icpwinnipeg.ca](mailto:secretary@icpwinnipeg.ca)

(Please address all e-mail to the appropriate parties. When unsure, please send your message to the Parish Secretary).

**OFFICE SCHEDULE: Monday – Friday** 09:00–12:00 12:30–17:30  
**HORÁRIO DE CARTÓRIO: 2ª a 6ª Feira** 09:00–12:00 12:30–17:30

(Lembramos todos aqueles responsáveis pela reserva de espaço nos salões paroquiais, que são responsáveis por fecharem todas as portas e desligarem todas as luzes).



(We would like to remind those responsible for reserving space in any of the church's buildings, that you are responsible for making sure that all the doors are locked & lights, etc. are turned off).

Christian Formation Coordinator / Coordenador de Formação Cristã:  
Mr. Manuel Gomes - [religiosused@icpwinnipeg.ca](mailto:religiosused@icpwinnipeg.ca) Tel. 943-1918

**BAPTISMS / BAPTIZADOS: 2<sup>nd</sup> Sunday – 11:45 Mass in English - 4<sup>th</sup> Sunday – 9:00 Mass in Portuguese – 2<sup>o</sup> Domingo - Missa das 11h45 em Inglês – 4<sup>o</sup> Domingo – Missa das 9h00 em Português**

(Only children of **Registered** parishioners for at least 6 months, will be accepted into Baptism at Immaculate Conception Parish. All interested **parishioners** need to contact the parish, at least **one month** before the desired date of baptism. – Só os filhos de paroquianos **Registados** pelo menos 6 meses, serão aceites para Baptismo na Paróquia da Imaculada Conceição. Todos os **Paroquianos** interessados, deverão contactar o cartório pelo menos **um mês** antes da desejada data de Baptismo).

**MARRIAGES: By Appointment Only – One Year Before Desired Date.** (You must be a **Registered Parishioner** for at least 6 months and a **regularly attending member**, in order to be married at Immaculate Conception Parish. All of the interested **parishioners** will need to contact the parish Pastoral Associate at least **one year** in advance, in order to allow time to plan for meetings and reservations of restaurants or reception halls).

NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME:  
AUGUST 8, 2010  
DOMINGO XIX DO TEMPO COMUM:  
8 DE AGOSTO DE 2010

**READINGS / LEITURAS**  
**AUGUST 15 2010 / 15 DE AGOSTO 2010**

RV 11:19a 12:1-6a10ab  
1 COR 15:20-26  
LK 1:39-56

**STEWARDSHIP MESSAGE**  
**MENSAGEM DA MORDOMIA.**

**August 8, 2010**  
**19th Sunday in Ordinary Time**

“For where your treasure is, there also will your heart be.”  
- Lk 12:34

Jesus encourages us to build up our treasure in heaven. The world encourages us to build up our treasure in material goods. How much time are you investing in building up a worldly treasure? How much time are you investing in building up a heavenly treasure? To invest more time in the things of heaven, you must let go of some of the things of this world.



“Porque, onde estiver o vosso tesouro, aí estará também o vosso coração” Lc 12:34.

Jesus encoraja-nos a construir o nosso tesouro no céu. O mundo encoraja-nos a construir o nosso tesouro nos bens materiais. Quanto tempo está investindo na construção de um tesouro do mundo? Quanto tempo está investindo na construção de um tesouro celestial? Para investir mais tempo nas coisas do céu, é preciso deixar ir algumas das coisas deste mundo.

**FEAST SCHEDULE**  
**CALENDÁRIO DE FESTAS 2010**

**\*\*Our Lady of Fatima Feast /  
Festa de Nossa Senhora de Fátima**  
September 25 / 25 e Setembro, 2010  
Mass / Missa – 6:00 PM

**\*\*Immaculate Conception Feast Dinner /  
Jantar da Festa da Imaculada Conceição**  
December 04 / de Dezembro 2010  
Mass / Missa – 5:00 PM (Bilingual)  
Dinner / Jantar – 7:00 Pm

**\*\*Solenidade da Imaculada Conceição /  
Solemnity of the Immaculate Conception**  
December 08 / 8 de Dezembro 2010  
Mass / Missa – 8:00 PM (Bilingual)

**Congratulations !**

**Parabéns!**

Pedro Arruda  
&  
Michell Soares

Who were wed on, Saturday, August 7<sup>th</sup>, 2010.



Que celebram o seu matrimónio Sábado, dia 7 de Agosto de 2010

**The Schedule for summer time Mass will be  
9:00 am in Portuguese & 11:00 am in English.**

**O horário das Missas de Verão será ás 9:00 de manhã  
em Português e ás 11:00 de manhã em Inglês.**



**Holy Hour:** There will be no Exposition of the Blessed Sacrament/Holy Hour during the months of July and August.

**Hora Santa:** Não haverá Exposição do Santíssimo Sacramento/ Hora Santa durante os meses de Julho e Agosto.

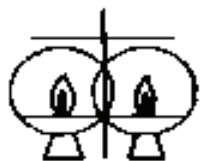
**Stewardship Bulletin Reflections Summer  
2010**

July 18- Sept 5, 2010

*Virtues of the Disciple & Christian Steward*

***Gratitude***

“ A grateful heart silences a complaining voice”, Bishop Eugene Gerber. Being a Christian Steward means living each day in gratitude, not envy. It is hard to always be wanting more when you have a grateful heart. The secret to happiness is not found in having what you want, but is found by wanting what you have. Good stewards count their blessings while everyone else is adding up their problems.



# MASS INTENTIONS

## Saturday, August 7 / Sábado 7 de Agosto:

- **17:00** - João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora
- Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
- Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório – António Cabral e família
- José Botelho – esposa e filhos
  - António Nunes - esposa e filha
  - Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
  - Adelina Amaral, esposo, filhos e almas do purgatório
- Missa para sufrágio das almas do purgatório - família Carvalho
- Irene e Diniz Medeiros - filhos
- Pedro Ferreira – esposa e filhos
- Fernanda e José Gaspar – Conceição Moniz
- Manuel e Maria José Camara, Manuel e Virgínia Bergantim e todos os familiares falecidos – Ilídio Bergantim e esposa
- Missa para Sufrágio das almas do purgatório – família Carvalho
- Hermínio Moniz – esposa e filhos
- Pela Santificação dos Sacerdotes e em desagravo ao Imaculado Coração de Maria – Movimento Sacerdotal Mariano
- Pelas almas do purgatório principalmente pelos parentes mais chegados - M. Pereira
- Pelas almas do purgatório – Maria Pereira
- Pelas almas do purgatório e conversão dos pecadores e todos os que sofrem – António e Idalina Cardoso

## Sunday, August 8 / Domingo 8 de Agosto:

- 9:00** - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos
- Ernesto e Zélia Sousa
  - Maria da Conceição Machado e José Machado
  - Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
  - José Vieira Mira, pais e sogros – esposa e filhos
  - Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
  - Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
  - Pedro Bernardo de Sousa – filhos
  - Intenção particular
  - Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Vítorino Braga
  - Lúcia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
  - Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
  - João Maria Amaral, pais, sogros, irmãos e cunhados – esposa e filhos
  - Familiares vivos e falecidos – Lurdes Amaral
  - José Luís Pimentel, pai e família falecida – família
  - Familiares vivos e falecidos de José e Rosa Fontes
  - Intenção particular
  - Maria Delfina Botelho e João da Costa Botelho – filha Maria Costa
  - Manuel António Cabral – esposa e filhos
  - Leonel e Belmira Sousa, David e Maria Machado, António e Zulmira Diogo, Cipriano e Cacilda Machado

- Alberto I. Costa e Maria de Lurdes Costa – Fátima Costa
- Em Louvor de Santa Rita e de Santo António – Fátima Costa

## 11:00 – FOR THE PEOPLE

## Tuesday, August 10 / Terça - Feira 10 de Agosto:

**19:00** – Por vivos e falecidos do Novo Cenáculo – Grupo Novo Cenáculo

## Wednesday, August 11 / Quarta – Feira 11 de Agosto:

**19:00** – Familiares vivos e falecidos, Menino Jesus de Braga e almas do purgatório – Jacinta e José Vieira

## Thursday, August 12 / Quinta - Feira 12 de Agosto:

**19:00** – Beatriz Martins, marido e filha – Maria Luísa Lopes

## Friday, August 13 / Sexta-Feira 13 de Agosto:

**19:00** – Augusto Lopes e José Lopes – Maria Luísa Lopes

## Saturday, August 14 / Sábado 14 de Agosto:

- 17:00** - João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora  
Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
- Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos almas do purgatório – António Cabral e família
  - José Botelho – esposa e filhos
  - António Nunes - esposa e filha
  - Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
  - Em acção de graças recebidas – P. G.
  - José Fontes, esposa, filha e família viva e falecida – Família Fontes
  - Rui Frias – pais e irmãos
  - Joaquim Lopes, José Manuel Lopes – Eduarda Lopes
  - Nossa Senhora de Fátima e pastorinhos, Sagrada família, Santíssimo Sacramento, Imaculada Conceição – De seus pais e família agradecem a todos as pessoas que rezem e pedem pela saúde e melhoras de Emily Soares
  - José Medeiros Requeima – Natal Requeima e família

## Sunday, August 15 / Domingo 15 de Agosto:

### The Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary

- 9:00** - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos
- Ernesto e Zélia Sousa
  - Maria da Conceição Machado e José Machado
  - Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
  - José Vieira Mira, pais e sogros – esposa e filhos
  - Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
  - Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
  - Pedro Bernardo de Sousa – filhos
  - Intenção particular
  - Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Vítorino Braga
  - Lúcia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
  - Intenção particular
  - Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
  - João Bernardo Pacheco e família - filho
  - Virgínio Tavares Vivos e falecidos – filha, genro e netos
  - José Abreu – esposa e filhos
  - Leonel e Belmira Sousa, David e Maria Machado, António e Zulmira Diogo e Cipriano e Cacilda Machado

## 11:00 – FOR THE PEOPLE



**DREAMHAVEN REALTY**  
 Ask About Our Exclusive "Dream Rebate"  
**WALTER MOTA - BROKER**  
**MANUEL MOTA - SALES ASSOCIATE**  
**944-2770**  
 www.dreamhavenrealty.com

**DORION INSURANCE & Travelair autopac**  
*Seguros de todo tipo Viagens Para Todo Mundo*

**TDS THOMPSON DORFMAN SWEATMAN LLP**  
**Silvia de Sousa-Advogada**  
 934-2592

**BESWAY AGENCIES (R.T.I.) LTD.**  
 Realty • Travel Insurance • Autopac  
 555 Notre Dame Avenue  
**774-1634**

**PORTUGUESE BARBER HAIRSTYLING BARBER SHOP**  
*Hairstylist-Albino*  
 38 Kate St. **783-8429**

**MARIO J. SANTOS Nancy M. Gonçalves**  
*Barristers & Attorneys-at-law Notaries Public (Advogados)*  
 Casa do Minho Portugese Centre Building  
 1080 Wall Street, Ste. 202 (204) 783-0554  
 Tem Testamento? Tem Procuração?

**LUIS V. BATISTA**  
 559 Ellice Ave.  
**772-3301**

**marlin travel**  
**VIAGENS PARA PORTUGAL E O RESTO DO MUNDO**  
 Maria Batista, Marlin Travel  
 Garden City Shopping Ctr (beside the food court)  
**944-7888**

**Apollo Travel**  
 560 Sargent Avenue  
**786-8558**

**Four Seasons Auto Body Ltd.**  
**Joe & Danny Valentim**  
 309 Stanley St. 944-8145

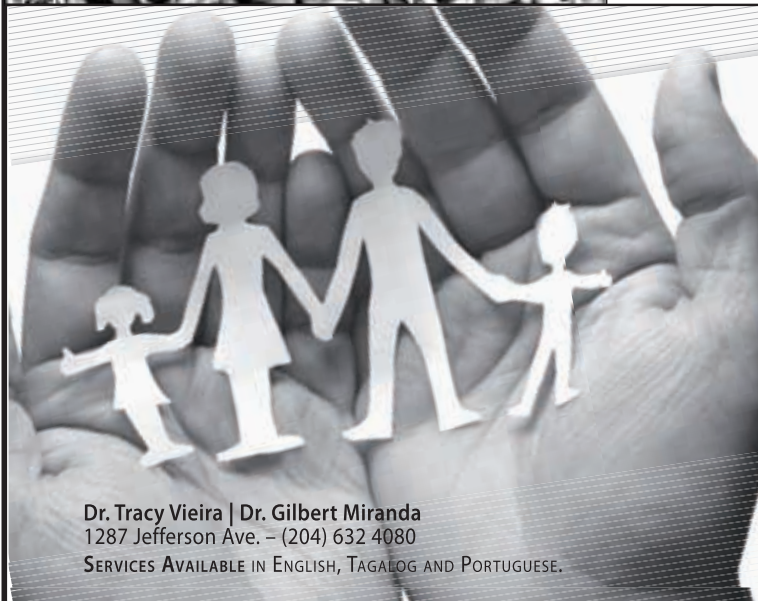
**Cropo FUNERAL CHAPEL**  
*Show you care*  
 1442 Main Street  
 phone 586-8044 • email cropo@mts.net  
 www.cropo.com

**ASSUMPTION CATHOLIC CEMETERY AND QUEEN OF HEAVEN MAUSOLEUM**  
**3990 Portage Avenue, Winnipeg 888-7557**

- ♦ burial plots
- ♦ outdoor crypts
- ♦ memorials & vases
- ♦ mausoleum crypts
- ♦ cremation plots & niches

**A Tradition of Faith Throughout Our Lives**

**Flowers To Go & Gifts By Sergia**  
*Flowers for Funerals • Hospitals Weddings • Graduation • Home Gifts for all Occasions*  
 Imported Gold & Silver  
 646 William Ave. **633-2295**  
 Evenings **783-8673**



We firmly believe the family that gets healthy together, lives long together.

We believe that your body and health are gifts from God and how you thank Him is by taking care of them.

The best in healthcare for you and your entire family without drugs and surgery.

Dr. Tracy Vieira | Dr. Gilbert Miranda  
 1287 Jefferson Ave. - (204) 632 4080  
 SERVICES AVAILABLE IN ENGLISH, TAGALOG AND PORTUGUESE.

PROUDLY SERVING THE NORTH END COMMUNITY FOR THE LAST 10 YEARS. **mapleschiropractic**


**Please Patronize Our Advertisers!**  
 For advertising space call  
**1-800-268-2637**

- Tradition
- Value
- Reputation
- Experience

**MOSAIC FUNERAL**  
**CREMATION & CEMETERY SERVICES**  
 OVER 50 YEARS OF FUNERAL & CEMETERY EXPERIENCE  
 SHAWN ARNASON AND DARIN HOFFMAN – FUNERAL DIRECTORS  
 ECONOMICAL & AFFORDABLE SERVICE PACKAGES  
**\$1965** COMPLETE INTERMENT SERVICES  
**\$1395** COMPLETE MEMORIAL SERVICES (MERCHANDISES & TAXES EXTRA)  
 Located at 1839 Inkster Blvd. (Just 5 Minutes West of Main St.)  
 Call Sergia Carvalho at 633-2295  
 or Shawn or Darin at 275-5555 24 hr.  
 RESPECT, TRADITION & FLEXIBILITY



**IT'S WISE TO ADVERTISE!**



**Associação Portuguesa dos Veteranos da Guerra SE ÉS VETERANO JUNTA-TE A NÓS**  
 1331 Downing St. 772-1760  
**783-8429 633-2818**

**BARDAL FUNERAL HOME & CREMATORIUM**  
 Trusted Since 1894  
 843 Sherbrook St. 774-7474  
 www.bardal.ca

**Luso Mart Imports Ltd.**  
 "Imported and Domestic Gifts of Distinction for all Occasions"  
**Elvira & Americo Delgado**  
 555 Sargent Avenue **783-5659**